Evropski parlament
2019-2024

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2020/0277(COD)

23. 11. 2021

***I
OSNUTEK POROČILA

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ravnanju v kriznih razmerah na področju migracij in azila
(COM(2020)0613 – C9-0308/2020 – 2020/0277(COD))

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

Poročevalec: Juan Fernando López Aguilar

Oznake postopkov

*	Postopek posvetovanja
***	Postopek odobritve
***I	Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
***II	Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
***III	Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

Predlogi sprememb k osnutku akta

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v dveh stolpcih

Izbrisano besedilo je označeno s ***krepkim poševnim tiskom*** v levem stolpcu, zamenjano besedilo s ***krepkim poševnim tiskom*** v obeh stolpcih, novo besedilo pa s ***krepkim poševnim tiskom*** v desnem stolpcu.

Prva in druga vrstica glave vsakega predloga spremembe navajata zadevni del besedila v obravnavanem osnutku akta. Če predlog spremembe zadeva obstoječi akt, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, glava poleg tega vsebuje še tretjo in četrto vrstico, ki navajata obstoječi akt oziroma zadevno določbo tega akta.

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v obliki konsolidiranega besedila

Novo besedilo je označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Izbrisano besedilo je označeno s simbolom ▌ ali prečrtano. Zamenjano besedilo je izbrisano ali prečrtano, besedilo, ki ga nadomešča, pa je označeno s ***krepkim poševnim tiskom***.
Izjema so spremembe izključno tehnične narave, ki so jih vnesle službe z namenom priprave končnega besedila in niso označene.

VSEBINA

Stran

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA 5

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ravnanju v kriznih razmerah na področju migracij in azila
(COM(2020)0613 – C9-0308/2020 – 2020/0277(COD))

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

Evropski parlament,

– ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2020)0613),

– ob upoštevanju člena 294(2) ter člena 78(2)(c), (d) in (e) ter člena 79(2)(c) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C9-0308/2020),

– ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,

– ob upoštevanju obrazloženih mnenj italijanskega senata in madžarskega parlamenta v skladu s Protokolom št. 2 o uporabi načel subsidiarnosti in sorazmernosti, v katerem izjavljata, da osnutek zakonodajnega akta ni v skladu z načelom subsidiarnosti,

– ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne 30. aprila 2021[1],

– ob upoštevanju mnenja Odbora regij z dne 19. marca 2021[2],

– ob upoštevanju člena 59 Poslovnika,

– ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A9-0000/2021),

1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;

2. poziva Komisijo, naj mu zadevo ponovno predloži, če svoj predlog nadomesti, ga bistveno spremeni ali ga namerava bistveno spremeniti;

3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe

[1] UL C 155, 30.4.2021, str. 58.
[2] UL C 175, 7.5.2021, str. 32.

Naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ravnanju v kriznih razmerah ***in primeru višje sile*** na področju migracij in azila	Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ravnanju v kriznih razmerah na področju migracij in azila

Or. en

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Celovit pristop bi moral združiti politike na področju azila, upravljanja migracij, vračanja, varovanja zunanjih meja in partnerstva z zadevnimi tretjimi državami, pri čemer bi bilo treba upoštevati, da je učinkovitost celotnega pristopa odvisna od skupnega in celostnega obravnavanja vseh sestavnih delov. S celovitim pristopom bi bilo treba zagotoviti, da ima Unija na voljo posebna pravila za učinkovito upravljanje migracij, ***vključno s sprožitvijo*** obveznega solidarnostnega mehanizma, in da se sprejmejo vsi potrebni ukrepi za preprečitev krize.	(3) Celovit pristop bi moral združiti politike na področju azila, upravljanja migracij, vračanja, varovanja zunanjih meja in partnerstva z zadevnimi tretjimi državami, pri čemer bi bilo treba upoštevati, da je učinkovitost celotnega pristopa odvisna od skupnega in celostnega obravnavanja vseh sestavnih delov. S celovitim pristopom bi bilo treba zagotoviti, da ima Unija na voljo posebna pravila za učinkovito upravljanje migracij, ***in sicer sprožitev*** obveznega solidarnostnega mehanizma, in da se sprejmejo vsi potrebni ukrepi za preprečitev krize.

Or. en

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) Ne glede na uvedbo potrebnih preventivnih ukrepov ni mogoče izključiti,	(4) Ne glede na uvedbo potrebnih preventivnih ukrepov ni mogoče izključiti,

da zaradi okoliščin, na katere Unija in njene države članice nimajo vpliva, pride do kriznih razmer ***ali primera*** višje sile na področju migracij in azila.	da zaradi okoliščin, na katere Unija in njene države članice nimajo vpliva, pride do kriznih razmer***, vključno s primerom*** višje sile***,*** na področju migracij in azila.

Or. en

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu in ga dopolniti z določitvijo posebnih postopkov in mehanizmov na področju mednarodne zaščite ***in vračanja***, ki bi se morali uporabljati v izjemnih okoliščinah kriznih razmer. Zlasti bi morala zagotoviti učinkovito uporabo načela solidarnosti in pravične delitve odgovornosti ***ter prilagoditev ustreznih pravil o azilnem postopku in postopku vračanja***, tako da imajo države članice in Unija na voljo potrebna orodja in tudi dovolj časa za izvedbo ***teh*** postopkov.	(5) Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu in ga dopolniti z določitvijo posebnih postopkov in mehanizmov na področju mednarodne zaščite, ki bi se morali uporabljati v izjemnih okoliščinah kriznih razmer. Zlasti bi morala zagotoviti učinkovito uporabo načela solidarnosti in pravične delitve odgovornosti***, vključno s priznavanjem mednarodne zaščite prima facie***, tako da imajo države članice in Unija na voljo potrebna orodja in tudi dovolj časa za izvedbo ***vseh različnih*** postopkov.

Or. en

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) Množični pritok oseb, ki ***nezakonito in*** v kratkem času prečkajo mejo, lahko privede do kriznih razmer v določeni državi članici. ***To*** lahko ***vpliva*** tudi na delovanje azilnega in migracijskega sistema, ne le v tej državi članici, temveč tudi v Uniji kot celoti, ***in sicer zaradi***	(6) Množični pritok oseb, ki v kratkem času ***nezakonito*** prečkajo mejo ***ali sledijo evakuacijskim programom***, lahko privede do kriznih razmer v določeni državi članici. ***Te razmere*** lahko ***vplivajo*** tudi na delovanje azilnega in migracijskega sistema, ne le v tej državi članici, temveč

nedovoljenih gibanj in pomanjkanja zmogljivosti v ***državi članici prvega vstopa*** za ***obravnavo*** prošenj ***takih državljanov tretjih držav*** za mednarodno zaščito. ***Treba je določiti posebna pravila*** in mehanizme, ***ki*** bi ***morali omogočiti učinkovito ukrepanje pri obravnavi takih razmer***.	tudi v Uniji kot celoti, ***med drugim se utegne država članica prvega vstopa*** v ***teh razmerah soočati s pomanjkanjem zmogljivosti*** za ***obravnavanje*** prošenj ***za mednarodno zaščito. Azilni sistem, sistem za sprejem ali sistem vračanja je nefunkcionalen, če se ne more spopasti s kriznimi razmerami, ne da bi to negativno vplivalo na interese oseb, ki prispejo, ali na druge osebe z nerešenimi prošnjami*** za mednarodno zaščito. ***Krizne razmere lahko nastanejo tudi, kadar država članica zaradi izjemnih okoliščin, na katere ne more vplivati, ni zmožna izpolniti svojih obveznosti v skladu z azilnim*** in ***migracijskim pravom Unije. Določiti je treba posebne*** mehanizme, ***da*** bi ***se izognili resnim posledicam za delovanje skupnega evropskega azilnega sistema ali skupnega okvira iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij], zlasti za obvezni mehanizem za premestitev, da bi uravnotežili prizadevanja držav članic***.
	Or. en

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(6a) Krizne razmere so lahko tudi posledica evakuacijskih programov. Ti programi lahko vključujejo različne ukrepe za evakuacijo, na primer izdajanje humanitarnih vizumov ter vzpostavitev humanitarnih koridorjev ali neposrednih evakuacijskih transferjev. Evakuacijski programi bi morali biti del nujnih odzivov na nepredvidene izredne razmere.
	Or. en

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) ***Lahko se zgodi, da*** se ***države članice poleg*** kriznih ***razmer*** soočajo z ***neobičajnimi in nepredvidljivimi okoliščinami***, ***na katere ne morejo vplivati, posledicam teh okoliščin pa se ne bi bilo mogoče izogniti kljub ravnanju z vso potrebno skrbnostjo. Takšni primeri višje sile bi lahko državam članicam onemogočili spoštovanje rokov, ki jih za registracijo prošenj za mednarodno zaščito ali izvajanje postopkov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, določata uredbi (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].*** Za zagotovitev, da skupni azilni sistem še naprej učinkovito in pravično deluje ter hkrati zagotavlja pravočasno ugotavljanje potreb po mednarodni zaščiti in pravno varnost, ***bi morali v takih primerih veljati daljši roki za registracijo prošenj in za postopkovne korake, ki jih je treba izvesti za določitev odgovornosti in predajo prosilcev odgovorni državi članici. Države članice, ki*** se ***soočajo s primerom višje sile, bi morale imeti*** tudi ***možnost, da po potrebi znotraj podaljšanega časovnega okvira izvedejo solidarnostne ukrepe, ki jih morajo sprejeti*** v ***skladu s solidarnostnim mehanizmom iz te uredbe in Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij]***.	(7) ***Države članice*** se ***lahko v nekaterih*** kriznih ***razmerah*** soočajo z ***višjo silo***, ***ki je po mednarodnem in evropskem pravu stanje zaradi pojava neustavljive sile ali nepredvidenega dogodka, na katerega ni moč vplivati, kar pomeni, da države v takih okoliščinah materialno ne morejo izpolniti svojih obveznosti v skladu z azilno in migracijsko zakonodajo Unije[1a]. Višja sila lahko obsega naravne nesreče, kot so hudi požari, potresi, teroristični napadi, vojne, vojaški ali civilni oboroženi spopadi in vstaje, ki utegnejo privesti do kriznih razmer.*** Za zagotovitev, da skupni azilni sistem še naprej učinkovito in pravično deluje ter hkrati zagotavlja pravočasno ugotavljanje potreb po mednarodni zaščiti in pravno varnost, se ***lahko*** tudi v ***teh izjemnih razmerah sproži obvezni mehanizem za premestitev***.
	1a ***https://legal.un.org/ilc/texts/instruments/english/commentaries/9_6_2001.pdf***

Or. en

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(7a) V kriznih razmerah bi moralo biti dopustno sprožiti ves sklop ukrepov, predvidenih v tej uredbi. Ne bi smeli zanemariti neposrednega tveganja kriznih razmer, saj bi se lahko s pravočasnim odzivom v tem primeru izognili dejanskim kriznim razmeram. V fazi neposrednega tveganja bi moral biti kot preventivno orodje na voljo obvezen mehanizem za premestitev.

Or. en

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) Solidarnostni mehanizem za primere migracijskega pritiska, kakor je določen v Uredbi (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], bi bilo treba prilagoditi posebnim potrebam kriznih razmer z razširitvijo osebnega področja uporabe solidarnostnih ukrepov iz navedene uredbe in določitvijo krajših rokov.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(10) Da bi se hitro zmanjšal pritisk, s	(10) Da bi se hitro zmanjšal pritisk, s

katerim se sooča država članica v kriznih razmerah, bi moralo področje uporabe za premestitve zajemati vse kategorije prosilcev za mednarodno zaščito***, vključno z osebami, ki jim je bila priznana takojšnja zaščita,*** ter ***upravičenci*** do mednarodne zaščite ***in migranti brez urejenega statusa. Poleg tega bi morala država članica, ki zagotavlja prevzem vračanja, opraviti predajo nezakonito prebivajočega državljana tretje države iz upravičene države članice, če se zadevna oseba ne vrne ali ni odstranjena, v štirih mesecih namesto v osmih mesecih, kot je določeno v Uredbi (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].***	katerim se sooča država članica v kriznih razmerah, bi moralo področje uporabe za premestitve zajemati vse kategorije prosilcev za mednarodno zaščito ter ***upravičence*** do mednarodne zaščite***, vključno z osebami***, ki ***jim*** je ***bila priznana mednarodna zaščita prima facie***.

Or. en

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Postopkovna pravila iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] za izvajanje prevzema premestitev in vračanja bi bilo treba uporabljati za zagotovitev ustreznega izvajanja solidarnostnih ukrepov v kriznih razmerah, vendar bi jih bilo treba prilagoditi resnosti in nujnosti teh razmer.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) V kriznih razmerah bi države	(12) V kriznih razmerah bi države

članice morda potrebovale širši sklop ukrepov za urejeno upravljanje množičnega pritoka državljanov tretjih držav ***in omejitev nedovoljenih gibanj***. ***Taki*** ukrepi bi morali ***vključevati uporabo postopka kriznega upravljanja na področju azila*** in ***postopka kriznega upravljanja na področju vračanja***.	članice morda potrebovale širši sklop ukrepov za urejeno upravljanje množičnega pritoka državljanov tretjih držav. ***Ti*** ukrepi bi morali ***temeljiti predvsem na obveznem mehanizmu za premestitev*** in ***priznanju mednarodne zaščite prima facie kot odzivnega mehanizma v okviru celovitega sistema Unije za upravljanje migracij***.

Or. en

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12a) Pri določanju posebnih skupin prosilcev, upravičenih do priznanja mednarodne zaščite prima facie, bi bilo treba po potrebi upoštevati tudi državljane tretjih držav, ki bežijo zaradi podnebnih sprememb.

Or. en

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(13) Da bi države članice lahko obravnavale veliko število prošenj za mednarodno zaščito v kriznih razmerah, bi bilo treba določiti daljši rok za registracijo prošenj za mednarodno zaščito, vloženih ***v takih*** kriznih ***razmerah***. ***Takšno*** podaljšanje ne bi smelo posegati v pravice prosilcev za azil, ki jih ***zagotavlja*** Listina Evropske unije o temeljnih pravicah.	(13) Da bi države članice lahko obravnavale veliko število prošenj za mednarodno zaščito v kriznih razmerah, bi bilo treba določiti daljši rok za registracijo prošenj za mednarodno zaščito, vloženih ***na začetku*** kriznih ***razmer***. ***To začasno*** podaljšanje ne bi smelo posegati v pravice prosilcev za azil, ki jih ***zagotavljata*** Listina Evropske unije o temeljnih pravicah ***in Direktiva XXX/XXX/EU [direktiva o***

pogojih za sprejem].

Or. en

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) Da se državam članicam zagotovi potrebna prožnost pri soočanju z velikim pritokom migrantov, ki izrazijo namero, da bodo zaprosili za azil, bi bilo treba razširiti uporabo postopka na meji iz člena 41 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], postopek kriznega upravljanja na področju azila pa bi moral državam članicam omogočiti, da v okviru postopka na meji sprejmejo odločitev tudi o utemeljenosti prošnje v primerih prosilcev, ki imajo državljanstvo tretje države, ali oseb brez državljanstva, ki so nekoč običajno prebivale v tretji državi, če je za te prosilce delež ugodno rešenih prošenj za mednarodno zaščito na ravni Unije 75 % ali manj. Zato bi morale države članice pri uporabi kriznega postopka na meji še naprej uporabljati postopek na meji, kakor je določen v členu 41 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], vendar bi lahko uporabo postopka na meji razširile na državljane, ki prihajajo iz tretjih držav, za katere je povprečna stopnja ugodno rešenih prošenj za azil na ravni EU nad 20 % vendar pod 75 %.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) Preverjanje državljanov tretjih držav v skladu s pravili iz Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredbe o preverjanju] bi bilo treba uporabljati z možnostjo podaljšanja petdnevnega roka za dodatnih pet dni, kot je določeno v navedeni uredbi.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Zaradi morebitnega pritiska na azilni sistem bi morale imeti države članice v kriznih razmerah možnost, da prosilcem, za katere se uporablja postopek na meji, ne dovolijo vstopa na svoje ozemlje za daljše obdobje, kot je določeno v členu 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]. Vendar bi bilo treba postopke dokončati čim prej, v vsakem primeru pa bi se obdobje lahko podaljšalo le za dodatno obdobje, ki ni daljše od osmih tednov; če teh postopkov ne bi bilo mogoče dokončati do izteka tega podaljšanega obdobja, bi bilo treba prosilcem dovoliti vstop na ozemlje države članice za namene dokončanja postopka za mednarodno zaščito.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Postopek kriznega upravljanja na področju vračanja bi moral v kriznih razmerah olajšati vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, katerih prošnje so bile zavrnjene v okviru postopka kriznega upravljanja na področju azila in ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati, tako da se pristojnim nacionalnim organom zagotovijo potrebna orodja in zadosten časovni okvir za izvedbo postopkov vračanja s potrebno skrbnostjo. Da bi se bilo mogoče učinkovito odzvati na krizne razmere, bi se moral postopek kriznega upravljanja na področju vračanja uporabljati tudi za prosilce, državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva, za katere se uporablja postopek na meji iz člena 41 predlagane Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], katerih prošnje so bile zavrnjene pred sprejetjem sklepa Komisije, v katerem je razglašeno, da se država članica sooča s kriznimi razmerami, in ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati po sprejetju takega sklepa.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) Pri uporabi postopka kriznega upravljanja na področju vračanja nezakonito prebivajoči državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati, ne bi smeli imeti dovoljenja za vstop na ozemlje zadevne države članice in bi jih bilo treba nastaniti	***črtano***

na lokacijah iz člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] za obdobje, ki je lahko daljše od obdobja, določenega v navedenem členu, da se organom omogoči obvladovanje kriznih razmer in dokončanje postopkov vračanja; v ta namen se lahko najdaljše trajanje postopka na meji za izvedbo vračanja, tj. obdobje 12 tednov, iz člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] podaljša za dodatno obdobje, ki ni daljše od osmih tednov. V tem obdobju bi bilo treba omogočiti pridržanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav v skladu s členom 41(a)(5) in (6) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], če se spoštujejo jamstva in pogoji za pridržanje iz Direktive XXX/XXX/EU [prenovitev direktive o vračanju], vključno z individualno oceno vsakega primera, sodnim nadzorom nad pridržanjem in ustreznimi pogoji pridržanja.

Or. en

Predlog spremembe 20

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Da se omogoči ustrezno upravljanje kriznih razmer in zagotovi primerna prilagoditev ustreznih pravil o azilnem postopku in postopku vračanja, bi morala Komisija z izvedbenim sklepom zadevnim državam članicam na njihovo obrazloženo zahtevo dovoliti uporabo ustreznih pravil o odstopanju. Na podlagi takega izvedbenega sklepa bi lahko ena ali več držav članic, ki je podalo zahtevo, dobilo dovoljenje za odstopanje od ustreznih pravil.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(19a) Pobudo za zahtevo po oceni kriznih razmer lahko sprejmejo Komisija, zadevna država članica, Svet ali Evropski parlament. Komisija bi morala upoštevati zahteve teh institucionalnih akterjev za preučitev morebitnih kriznih razmer, saj imajo vsi skupno odgovornost za uravnoteženje prizadevanj, odgovornosti in solidarnosti v Uniji in med državami članicami. Pravočasni odzivi na krize, tudi v zgodnjih fazah, so v interesu dobro delujočega skupnega evropskega azilnega sistema in torej prispevajo k učinkovitemu in trajnostnemu skupnemu upravljanju na področju azila in migracij.

Or. en

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Komisija bi morala ***preučiti obrazloženo zahtevo, ki jo predloži država članica,*** pri čemer bi morala upoštevati utemeljene informacije, zbrane v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o agenciji za azil] in Uredbo (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta[3], ter poročilo o upravljanju migracij iz Uredbe (EU) XXX/XXX ***[upravljanje*** azila in migracij].	(20) Komisija bi morala ***oceniti krizne razmere*** pri čemer bi morala upoštevati utemeljene informacije, zbrane v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o agenciji za azil] in Uredbo (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta[3], ter poročilo o upravljanju migracij iz Uredbe (EU) XXX/XXX ***[uredba o upravljanju*** azila in migracij]***, pa tudi poročil Visokega komisariata OZN za begunce in Mednarodne organizacije za migracije ter stvarne informacije drugih agencij Unije, ki temeljijo na dokazih***.

[3] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624 (UL L 295, 14.11.2019, str. 1).

[3] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624 (UL L 295, 14.11.2019, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(20a) Krizne razmere ne temeljijo le na številčnih parametrih. Pomembni elementi ocene so lahko lokalni in regionalni vidiki, saj lahko velika odpoved delovanja na lokalni ali regionalni ravni povzroči enake posledice kot krizne razmere na nacionalni ravni.

Or. en

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Da se državam članicam zagotovi dodaten čas, potreben za obvladovanje kriznih razmer, ter hkrati zagotovi učinkovit in čim hitrejši dostop do ustreznih postopkov in pravic, bi morala Komisija odobriti uporabo postopka kriznega upravljanja na področju azila in postopka kriznega upravljanja na področju vračanja za obdobje šestih mesecev, ki bi se lahko podaljšalo do največ enega leta. Po izteku ustreznega	***črtano***

obdobja se podaljšani roki, določeni v postopkih kriznega upravljanja na področju azila in vračanja, ne bi smeli uporabljati za nove prošnje za mednarodno zaščito.

Or. en

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Iz istih razlogov bi morala Komisija odobriti uporabo pravil o odstopanju v zvezi z rokom za registracijo, in sicer za obdobje, ki ni daljše od štirih tednov, ki bi ga bilo mogoče podaljšati na podlagi nove obrazložene zahteve, ki jo predloži zadevna država članica. Skupno obdobje uporabe kljub temu ne bi smelo biti daljše od dvanajstih tednov.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 26

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) V kriznih razmerah bi morale imeti države članice možnost, da začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito, ki jih vložijo razseljene osebe iz tretjih držav, ki se ne morejo vrniti v izvorno državo, kjer bi se v izrednih razmerah oboroženega spopada soočale z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju. V takem primeru bi bilo treba tem osebam priznati status takojšnje zaščite. Države	***črtano***

članice bi morale obravnavo njihovih prošenj nadaljevati najpozneje eno leto po začasni prekinitvi.

Or. en

Predlog spremembe 27

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Osebe, ki jim je bila priznana takojšnja zaščita, bi bilo treba še naprej obravnavati kot prosilce za mednarodno zaščito glede na njihovo nerešeno prošnjo za mednarodno zaščito v smislu Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] ter v smislu Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 28

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Države članice bi morale zagotoviti, da imajo upravičenci do statusa takojšnje zaščite učinkovit dostop do vseh pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil], ki jih lahko uveljavljajo upravičenci do subsidiarne zaščite in so pravicam upravičencev do subsidiarne zaščite enakovredne.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 29

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) Za izvedbo ustrezne ocene prošenj za mednarodno zaščito, ki jih vložijo upravičenci do takojšnje zaščite, bi se morali azilni postopki nadaljevati najpozneje eno leto po prekinitvi takih postopkov.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 30

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Od sprejetja Direktive Sveta 2001/55/ES***[25]*** so se pravila o izpolnjevanju pogojev upravičencev do mednarodne zaščite precej spremenila. Ker ta uredba določa pravila glede ***statusa takojšnje*** zaščite v kriznih razmerah***, ki se prizna*** razseljenim osebam iz tretjih držav, ki se ne morejo vrniti v izvorno državo, in določa posebna pravila za solidarnost v zvezi s takimi osebami, bi bilo treba Direktivo 2001/55/ES razveljaviti.	***(27)*** Od sprejetja Direktive Sveta 2001/55/ES[25] so se pravila o izpolnjevanju pogojev upravičencev do mednarodne zaščite precej spremenila. Ker ta uredba določa pravila glede ***priznavanja mednarodne*** zaščite ***prima facie*** v kriznih razmerah razseljenim osebam iz tretjih držav, ki se ne morejo vrniti v izvorno državo, in določa posebna pravila za solidarnost v zvezi s takimi osebami, bi bilo treba Direktivo 2001/55/ES razveljaviti.
[25] Direktiva Sveta 2001/55/ES z dne 20. julija 2001 o najnižjih standardih za dodelitev začasne zaščite v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb in o ukrepih za uravnoteženje prizadevanj in posledic za države članice pri sprejemanju takšnih oseb (UL L 212, 7.8.2001, str. 12).	***[25]*** Direktiva Sveta 2001/55/ES z dne 20. julija 2001 o najnižjih standardih za dodelitev začasne zaščite v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb in o ukrepih za uravnoteženje prizadevanj in posledic za države članice pri sprejemanju takšnih oseb (UL L 212, 7.8.2001, str. 12).

Or. en

Predlog spremembe 31

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(28) Določiti bi bilo treba posebna pravila za primere višje sile, da se državam članicam omogoči podaljšanje rokov iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] pod strogimi pogoji, kadar teh rokov zaradi izrednih razmer ni mogoče upoštevati. Tako podaljšanje bi moralo veljati za roke, določene za pošiljanje zahtev za sprejem in obvestil o ponovnem sprejemu ter za odgovarjanje nanje, pa tudi za roke za predajo prosilca odgovorni državi članici.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 32

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Določiti bi bilo treba tudi posebna pravila za primere višje sile, da se državam članicam pod strogimi pogoji omogoči podaljšanje rokov v zvezi z registracijo prošenj za mednarodno zaščito iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]. V teh primerih bi morala ta država članica prošnje za mednarodno zaščito registrirati najpozneje štiri tedne po vložitvi.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 33

Predlog uredbe
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(30) V takih primerih višje sile bi morala zadevna država članica uradno obvestiti Komisijo, in po potrebi druge države članice, o svoji nameri, da bo uporabila ustrezna odstopanja od teh rokov, ter navesti natančne razloge za predvideno uporabo teh odstopanj in obdobje, v katerem se bodo uporabljala.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 34

Predlog uredbe
Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(31) V primerih višje sile, zaradi katerih država članica ne more izpolniti obveznosti izvajanja solidarnostnih ukrepov v rokih iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] in te uredbe, bi morala imeti ta država članica možnost, da Komisijo in druge države članice uradno obvesti o natančnih razlogih, zaradi katerih meni, da se sooča s takšnimi razmerami, in podaljša časovni okvir za izvajanje solidarnostnih ukrepov.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 35

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(32) Kadar se država članica ne sooča več s primerom višje sile, bi morala o prenehanju teh razmer čim prej obvestiti	***črtano***

Komisijo in po potrebi druge države članice. Roki, ki odstopajo od Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], se ne bi smeli uporabljati za nove prošnje za mednarodno zaščito ali za državljane tretjih držav ali osebe brez državljanstva, pri katerih je bilo ugotovljeno nezakonito prebivanje, po datumu navedenega uradnega obvestila. Po takem uradnem obvestilu bi bilo treba uporabljati roke iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku].

Or. en

Predlog spremembe 36

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(32a) Uredba (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] določa hitre mehanizme za primere, ko v državo članico pride veliko oseb, ki zaprosijo za mednarodno zaščito. Države članice lahko zaprosijo za pomoč v obliki osebja različnih javnih organov za pomoč pri registraciji, če se je to osebje udeležilo ustreznega usposabljanja; pomagajo lahko tudi podporne skupine Agencije EU za azil, ki lahko na podlagi Uredbe (EU) XXX/XXX [uredbe o azilnem postopku] in Uredbe (EU) XXX/XXX [uredbe o Agenciji Evropske unije za azil] nemudoma nadomestijo pomanjkanje rednega osebja. Za te mehanizme, ki jih sedaj omogoča zakonodaja Unije, ni potrebno dolgo ali nedoločeno obdobje odstopanja od določb o redni registraciji iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]. V opredeljenih kriznih razmerah bi se morale države članice zavezati, da bodo uporabile vse možne pravne mehanizme, da zagotovijo hitro in celovito registracijo prošenj in tako

poskrbijo za preglednost in dostop do postopka na podlagi načela dobrega upravljanja; v teh okoliščinah bi bilo treba predvideti začasno odstopanje od rokov za registracijo, določenih v Uredbi (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], v prvih tednih kriznih razmer.

Or. en

Predlog spremembe 37

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(32b) Države članice bi morale pri registraciji prosilcev za mednarodno zaščito v obrazce za registracijo vedno vključiti vse elemente, ki so potrebni za določitev države članice, odgovorne za obravnavo prošnje, ter vse pomembne povezave, ki jih prosilec morda ima z drugo državo članico, da bi bil postopek premestitve nemoten. Državam članicam bi se morale pri pripravi čim bolj celovitih obrazcev za registracijo opreti na agencijo za azil in njen nabor podpornih orodij. Tak pristop bi omogočil hitre predaje in dostop do azilnega postopka.

Or. en

Predlog spremembe 38

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(32c) Prosilci, ki so vložili prošnjo za mednarodno zaščito, bi morali prejeti potrdilo o vložitvi. Ta dokument bi jim moral olajšati uveljavljanje pravic v

skladu z Direktivo XXX/XXX/EU [direktiva o pogojih za sprejem] po vložitvi prošnje in do uradne registracije.

Or. en

Predlog spremembe 39

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(32d) Da bi pospešili postopke premestitve, bi morala država članica v kriznih razmerah uporabiti podporne skupine in obstoječi nabor orodij agencije za azil ter se opreti na najboljše prakse in izkušnje, pridobljene pri stalni podpori za premestitve, zlasti na podlagi sklepov Sveta iz septembra 2015 o nujnih premestitvah in pri izkrcanjih po operacijah iskanja in reševanja.

Or. en

Predlog spremembe 40

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32 e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(32e) Ko se države članice soočajo s kriznimi razmerami, bi jim morala biti pomoč drugih držav članic hitro dostopna. Nemotene in hitre premestitve ter hitri postopki za določitev odgovorne države članice na podlagi Dela III Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] so nujno orodje za umiritev kriznih razmer v zadevni državi članici. S takim odzivom bi prosilcem zagotovili hiter dostop do azilnih postopkov in učinkovito upravljanje migracij za Unijo

kot celoto.

Or. en

Predlog spremembe 41

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32 f (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(32f) Ko države članice ne ponudijo dovolj obvez za premestitve za dosego praga, ki ga določi Evropska komisija v sklepu o kriznih razmerah, je treba Komisiji naložiti prilagoditev prispevkov za vsako državo članico, da se doseže prag iz sklepa. Razdelitveni ključ temelji na številu prebivalstva vsake države članice, njenem BDP in stopnji brezposelnosti in se uporablja kot referenca za prispevek za premestitve na državo članico. Da bi zagotovili ustrezno vključevanje upravičencev do premestitve, lahko učinek stopnje brezposelnosti v razdelitvenem ključu prispeva k odzivu na pomanjkanje delovne sile na nacionalnem trgu dela ustrezne države članice.

Or. en

Predlog spremembe 42

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32 g (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(32g) Države članice bi morale pri predlogih za znesek prispevka za premestitve upoštevati podporo za premestitve, ki jo ponujajo mesta in regije, saj premestitev in vključevanje večinoma slonita na akterjih na lokalni ravni; ti so namreč glavni akterji za uspešno

premestitev.

Or. en

Predlog spremembe 43

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32 h (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(32h) Koordinator EU za premestitve, ki ga imenuje Komisija, naj bi skrbel za in nadzoroval usklajevanje premestitev prosilcev in upravičencev do premestitve, da bi uskladili in optimizirali delo pri premestitvah. Koordinator EU za premestitve bi moral pri premestitvah zlasti dajati prednost ranljivim osebam, predvsem mladoletnikom brez spremstva, ter upravičencem do mednarodne zaščite prima facie. Koordinator EU za premestitve bi moral v sodelovanju s Komisijo in agencijo za azil tudi spodbujati usklajene metode dela za preverjanje pomembnih povezav z državo članico premestitve pri osebah, upravičenih do premestitve.

Or. en

Predlog spremembe 44

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(33a) Če države članice prejmejo finančno podporo za premestitve, morajo poskrbeti, da jo dobijo tudi lokalni organi, ki so vključeni v proces premestitve.

Or. en

Predlog spremembe 45

Predlog uredbe
Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(34) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja te uredbe bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta***[26]***.	***(34) Da bi omogočili potrebno prilagoditev pravil o azilnih postopkih ter solidarnosti,*** bi bilo treba na Komisijo prenesti ***pooblastilo za sprejemanje aktov v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije v zvezi z odločitvijo o kriznih razmerah, prispevki za premestitev v kriznih razmerah, registracijo prosilcev za mednarodno zaščito v kriznih razmerah, priznanjem mednarodne zaščite prima facie ter odločitvijo o koncu kriznih razmer. Zlasti je pomembno, da se Komisija pri svojem pripravljalnem delu ustrezno posvetuje, vključno na ravni strokovnjakov, in da se ta posvetovanja izvedejo v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje[1a]. Za zagotovitev enakopravnega sodelovanja pri pripravi delegiranih aktov Evropski parlament in Svet zlasti prejmeta vse dokumente sočasno s strokovnjaki iz držav članic, njuni strokovnjaki pa se sistematično lahko udeležujejo sestankov strokovnih skupin Komisije, ki zadevajo pripravo delegiranih aktov.***
[26] Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).	***[1A] UL*** L ***123***, ***12.5.2016***, str. ***1***.

Or. en

Predlog spremembe 46

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(35) Postopek obravnave bi bilo treba uporabiti za sprejetje solidarnostnih ukrepov v kriznih razmerah, za odobritev uporabe postopkovnih pravil o odstopanju in za sprožitev priznanja statusa takojšnje zaščite.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 47

Predlog uredbe
Uvodna izjava 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(36) Komisija bi morala na podlagi ustrezno utemeljenih nujnih razlogov zaradi kriznih razmer v državah članicah sprejeti izvedbene akte, ki se začnejo uporabljati takoj.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 48

Predlog uredbe
Uvodna izjava 37 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(37a) Ker ciljev te uredbe, namreč ustrezne prilagoditve pravil o azilnih postopkih ter o solidarnosti, da bi se države lahko odzvale na krizne razmere, vključno z višjo silo, na področju upravljanja azila in migracij v Uniji, države članice ne morejo zadovoljivo doseči in se ta cilj zaradi obsega in učinkov tega ukrepanja lažje doseže na

ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.

Or. en

Predlog spremembe 49

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Ta uredba obravnava krizne razmere ***in primere višje sile*** na področju migracij in azila v Uniji ter določa posebna ***pravila, ki odstopajo*** od pravil iz ***uredb*** (EU) XXX/XXX ***[upravljanje azila*** in ***migracij]*** in ***(EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] ter Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju]***.	1. Ta uredba obravnava krizne razmere***, vključno z višjo silo,*** na področju migracij in azila v Uniji ter določa posebna ***odstopanja*** od pravil iz ***uredbe*** (EU) XXX/XXX ***[uredba o azilnem postopku]. Ta uredba določa mehanizem za odzivanje na krizne razmere, da bi zmanjšali omejitve za države članice v kriznih razmerah in zaščitili pravice prosilcev in upravičencev do mednarodne zaščite, tudi pri dostopu do postopka in pogojih za sprejem v kriznih razmerah.***

Or. en

Predlog spremembe 50

Predlog uredbe
Člen 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 1a
	Opredelitve pojmov
	V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:
	(1) „krizne razmere“ pomenijo

(a) – izjemne primere množičnega pritoka državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki v državo članico prispejo nezakonito ali po evakuacijskem programu ali se izkrcajo na njenem ozemlju po operacijah iskanja in reševanja, pri čemer ti dogodki nastopijo v tolikšnem obsegu glede na število prebivalcev, BDP in stopnjo brezposelnosti zadevne države članice ter so take narave, da zaradi njih azilni sistem te države članice ter njen sistem sprejema ali vračanja na lokalni, regionalni ali državni ravni postane nefunkcionalen, ali

– izjemne primere zaradi nevzdržne sile ali nepredvidenega dogodka, na katerega ni mogoče vplivati, pri čemer ti dogodki nastopijo v tolikšnem obsegu glede na število prebivalcev, BDP in stopnjo brezposelnosti zadevne države članice ter so take narave, da zaradi njih država članica, ki sprejema, ne more izpolnjevati obveznosti na podlagi azilnega in migracijskega prava Unije;

(b) „neposredno tveganje“ takega primera iz točke (1)(a).

(2) „upravičena država članica“ pomeni državo članico, ki prejme podporo na podlagi določb te uredbe;

(3) „prispevajoča država članica“ pomeni državo članico, ki izvede premestitev na podlagi določb te uredbe.

Or. en

Predlog spremembe 51

Predlog uredbe
Člen 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 2	***črtano***

Solidarnost v kriznih razmerah

1. Za namene zagotavljanja solidarnostnih prispevkov v korist države članice v kriznih razmerah, kot je določeno v členu 1(2)(a), se smiselno uporablja del IV Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], razen točke (d) člena 45(1), člena 47, člena 48, člena 49, člena 51(3)(b)(iii) in (4), člena 52(2) in (5) ter drugega in tretjega pododstavka člena 53(2).

2. Z odstopanjem od člena 50(3) ocena iz navedenega odstavka zajame razmere v zadevni državi članici v predhodnem [enem] mesecu.

3. Z odstopanjem od členov 51(1), 52(3) in 53(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] se roki iz navedenih določb skrajšajo na en teden.

4. Z odstopanjem od člena 51(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] se v poročilu iz navedenega člena navede, ali so v zadevni državi članici krizne razmere, kakor so opredeljene v členu 1(2)(a) te uredbe.

5. Z odstopanjem od člena 51(3)(b)(ii), člena 52(1) in prvega pododstavka člena 52(3) ter člena 53(3)(a) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] premestitev ne vključuje le oseb iz točk (a) in (c) člena 45(1) navedene uredbe, ampak tudi osebe iz točk (a) in (b) člena 45(2).

6. Z odstopanjem od člena 54 Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] se delež, izračunan v skladu s formulo iz navedenega člena, uporablja tudi za ukrepe iz točk (a) in (b) člena 45(2) navedene uredbe.

7. Z odstopanjem od člena 55(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] je rok iz navedenega člena štiri mesece.

Or. en

Predlog spremembe 52

Predlog uredbe
Člen 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 2a
	Ocena kriznih razmer
	1. Komisija oceni, ali so v državi članici krizne razmere v naslednjih primerih:
	(a) ta država članica je v podrobni prošnji obvestila Komisijo o svoji oceni, da so v državi krizne razmere;
	(b) na podlagi razpoložljivih informacij Komisija ocenjuje, da so v državi članici krizne razmere;
	(c) na podlagi razpoložljivih informacij Evropski parlament ali Svet ocenjujeta, da so v državi članici krizne razmere.
	2. Komisija se pri oceni, ali so v državi članici krizne razmere, posvetuje z agencijami s področja pravosodja in notranjih zadev, zlasti agencijo za azil, Evropsko agencijo za mejno in obalno stražo in Agencijo za temeljne pravice, ter mednarodnimi organizacijami, zlasti Visokim komisariatom Združenih narodov za begunce in Mednarodno organizacijo za migracije, ter upošteva informacije, zbrane na podlagi Priporočila Komisije (EU) št. 2020/1366 z dne 23. septembra 2020 o mehanizmu EU za pripravljenost na krize v zvezi z migracijami in upravljanje takšnih kriz[1a] (načrt za pripravljenost na migracije in migracijske krize) in poročila o upravljanju migracij iz člena 6(4) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij].
	3. Komisija se med ocenjevanjem posvetuje z zadevno državo članico.

4. Komisija takoj obvesti Evropski parlament, Svet in države članice, da izvaja oceno.

5. Ocena kriznih razmer iz odstavka 1 zajema razmere v zadevni državi članici v preteklih dveh mesecih v primerjavi s splošnim stanjem v Uniji in upošteva zlasti naslednje elemente:

(a) število prošenj za mednarodno zaščito, ki so jih vložili državljani tretjih držav, in državljanstvo prosilcev;

(b) število odločb o vrnitvi, sprejetih v skladu z Direktivo 2008/115/ES;

(c) število državljanov tretjih držav, sprejetih v okviru programov Unije in nacionalnih programov za preselitve in humanitarni sprejem;

(d) število prejetih in poslanih zahtev za sprejem in obvestil o ponovnem sprejemu v skladu s členoma 34 in 36 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij];

(e) število mladoletnikov brez spremstva;

(f) število predaj, opravljenih v skladu s členom 31 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij];

(g) število in državljanstvo oseb, prijetih ob nezakonitem prehodu zunanje kopenske, morske ali zračne meje;

(h) število in državljanstvo državljanov tretjih držav, ki so se izkrcali po operacijah iskanja in reševanja, vključno s številom prošenj za mednarodno zaščito.

6. Pri oceni kriznih razmer se upošteva tudi naslednje:

(a) informacije, ki jih predloži zadevna država članica, kadar se ocena izvede v skladu z odstavkom 1(a);

(b) geopolitične razmere v ustreznih tretjih državah, ki lahko vplivajo na migracijska gibanja;

(c) ustrezna priporočila iz člena 15

Uredbe Sveta (EU) št. 1053/2013, člena 15 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji Evropske unije za azil] ter člena 32(7) Uredbe (EU) 2019/1896 in ustreznih sklepov Sveta, sprejetih na podlagi člena 22 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji Evropske unije za azil];

(d) poročila o celostni ozaveščenosti o razmerah in analizi (ISAA) v skladu z Izvedbenim sklepom Sveta (EU) 2018/1993 o enotni ureditvi EU za politično odzivanje na krize, pod pogojem, da se aktivira enotno politično odzivanje na krize ali da se v prvi fazi načrta EU za pripravljenost na migracije in migracijske krize izda poročilo o ozaveščenosti o razmerah in analizi na področju migracij, kadar enotno politično odzivanje na krize ni aktivirano;

(e) podporo, ki jo državi članici, kjer so morda krizne razmere, nudijo agencije Unije.

[1a] UL L 317, 1.10.2020, str. 26.

Or. en

Predlog spremembe 53

Predlog uredbe
Člen 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 2b
	Sklep o kriznih razmerah
	1. Komisija sprejme sklep o kriznih razmerah po prošnji za oceno skladu s členom 2a najkasneje en teden po obvestilu iz člena 2a(4) ter ga predloži Evropskemu parlamentu in Svetu.
	2. Komisija v sklepu navede, ali so v zadevni državi članici krizne razmere.
	3. Kadar Komisija ugotovi, da so v

zadevni državi članici krizne razmere, v sklepu o kriznih razmerah opredeli:

(a) zmogljivosti zadevne države članice na področju upravljanja migracij, zlasti na področju azila, ter njene splošne potrebe za upravljanje števila primerov na področju azila;

(b) ukrepe, ki bi jih morala zadevna država članica sprejeti na področju upravljanja migracij, zlasti na področju azila;

(c) ustrezen znesek prispevkov za premestitve, ki je potreben za reševanje kriznih razmer, ter predviden časovni okvir za uresničitev teh prispevkov;

(d) kategorije oseb iz člena 2c(1), ki jih premestijo prispevajoče države članice.

4. Komisija sprejme sklep o kriznih razmerah z delegiranim aktom v skladu s členom 12b.

Or. en

Predlog spremembe 54

Predlog uredbe
Člen 2 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 2c
	Načrti solidarnostnega odziva v kriznih razmerah
	1. Če je v sklepu iz člena 2b navedeno, da so v državi članici krizne razmere, prispevajoče države članice, ki niso upravičene države članice, prispevajo s premestitvijo prosilcev za mednarodno zaščito ne glede na to, ali se za te prosilce uporablja postopek na meji, ter upravičencev do mednarodne zaščite, ki jim je bila mednarodna zaščita priznana manj kot tri leta pred sprejetjem delegiranega akta iz člena 2d. Države

članice dajo prednost premestitvi ranljivih oseb, zlasti mladoletnikov brez spremstva, ter v primeru kriznih razmer iz člena 1a(1)(a) upravičencem do mednarodne zaščite prima facie, ki jim je bila zaščita priznana v skladu s členom 10a.

2. Države članice v enem tednu po sprejetju sklepa o kriznih razmerah iz člena 2b Komisiji predložijo načrt solidarnostnega odziva. V načrtu solidarnostnega odziva je naveden predlagani znesek prispevkov države članice za premestitve ter kategorije oseb, ki se premestijo, v skladu z odstavkom 1 tega člena. Države članice navedejo tudi podrobnosti in časovni okvir za uresničitev predlaganih prispevkov.

Država članica, ki predlaga prispevke za premestitve iz prvega pododstavka lahko zahteva odbitek v višini 10 % svojega deleža, izračunanega z uporabo razdelitvenega ključa iz člena 2e, če v načrtu solidarnostnega odziva dokaže, da je bila v preteklih petih letih odgovorna za dvakrat toliko prošenj za mednarodno zaščito na prebivalca, kot je povprečje Unije.

Kadar se ti prispevki izvedejo kot odziv na prošnjo upravičene države članice za podporo prispevajoče države članice pri premestitvi, da se preprečijo krizne razmere na njenem ozemlju, v šestih mesecih pred obvestilom iz člena 2a(4) in kjer ustrezajo ukrepom za premestitev iz sklepa o kriznih razmerah v skladu s členom 2b, Komisija te prispevke odšteje od ustreznega deleža, izračunanega na podlagi razdelitvenega ključa iz člena 2e.

Or. en

Predlog spremembe 55

Predlog uredbe

Člen 2 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 2d
	Delegirani akti Komisije o ukrepih, ki se uvedejo za krizne razmere
	1. Komisija v enem tednu po predložitvi načrtov solidarnostnega odziva na podlagi člena 2c(2) sprejme delegirani akt v skladu s členom 12a.
	2. Komisija z delegiranim aktom:
	(a) v kriznih razmerah iz člena 1a(1)(a):
	(i) določi, ali začne veljati odstopanje iz člena 6;
	(ii) določi, ali je treba v skladu s členom 10a(2) dati prednost določeni skupini prosilcev za mednarodno zaščito prima facie, kjer je njihova prošnja za mednarodno zaščito verjetno dobro utemeljena;
	(iii) opredeli specifično državo izvora ali del države izvora ali specifično skupino prosilcev na podlagi drugih natančno opredeljenih meril iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil] glede oseb, navedenih v členu 10a(1), in kjer bo njihova prošnja za mednarodno zaščito verjetno dobro utemeljena;
	(b) v kriznih razmerah iz člena 1a(1) ter ob neposrednem tveganju za krizne razmere poleg ukrepov iz točke (a) tega odstavka določi:
	(i) porazdelitev oseb, ki se premestijo, kot določa sklep o kriznih razmerah na podlagi člena 2b(3)(c), med prispevajoče države članice na podlagi razdelitvenega ključa iz člena 2e;
	(ii) porazdelitev oseb različnih kategorij oseb, ki se premestijo, kot določa sklep o kriznih razmerah na podlagi člena 2b(3)(d), med prispevajoče države članice.
	Porazdelitev iz odstavka 2(b) tega člena se

prilagodi, kadar prispevajoča država članica, ki vlaga prošnjo na podlagi drugega pododstavka člena 2c(2), v načrtu solidarnostnega odziva dokaže, da je bila v preteklih petih letih odgovorna za najmanj dvakrat toliko prošenj za mednarodno zaščito na prebivalca, kot je povprečje Unije. V takih primerih se tej prispevajoči državi članici odobri odbitek v višini 10 % njenega deleža, izračunanega z uporabo razdelitvenega ključa iz člena 2e.

Kadar se prispevki izvedejo kot odziv na prošnjo upravičene države članice za podporo prispevajoče države članice pri premestitvi, da se preprečijo krizne razmere na njenem ozemlju, v šestih mesecih pred obvestilom iz člena 2a(4) in kjer ustrezajo ukrepom za premestitev iz sklepa o kriznih razmerah v skladu s členom 2b, Komisija te prispevke odšteje od ustreznega deleža, izračunanega na podlagi razdelitvenega ključa iz člena 2e.

Ti odbitki se sorazmerno razdelijo med druge prispevajoče države članice po razdelitvenem ključu iz člena 2e.

Če ena ali več držav članic ne predloži načrta solidarnostnega odziva, Komisija določi njihov prispevek za premestitve in pri tem upošteva potrebe, navedene v sklepu o kriznih razmerah v skladu s členom 2b, ter glede na razdelitveni ključ iz člena 2e.

Če Komisija meni, da znesek prispevka za premestitve ali kategorije oseb na podlagi člena 2c(1) navedeni v načrtih solidarnostnega odziva, niso v skladu s potrebami, opredeljenimi v sklepu o kriznih razmerah na podlagi člena 2b, Komisija poveča prispevke za premestitve v skladu z razdelitvenim ključem iz člena 2e.

3. Ukrepi, določeni v delegiranem aktu, se začnejo uporabljati na dan začetka veljavnosti ter trajajo do konca izrednih razmer v skladu s členom 10b.

4. Komisija poroča o izvajanju delegiranega akta vsake tri mesece po začetku veljavnosti. Poročilo vsebuje analizo o učinkovitosti sprejetih ukrepov.

Or. en

Predlog spremembe 56

Predlog uredbe
Člen 2 e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 2e
	Razdelitveni ključ
	Delež prispevkov za premestitve na vsako prispevajočo državo članico v skladu s členom 2d izračuna agencija za azil po formuli, ki temelji na naslednjih merilih za vsako državo članico, v skladu z najnovejšimi razpoložljivimi podatki Eurostata:
	(a) število prebivalcev (utež 40 %);
	(b) skupni BDP (utež 40 %);
	(c) stopnja brezposelnosti (utež 20 %).

Or. en

Predlog spremembe 57

Predlog uredbe
Člen 2 f (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 2f
	Koordinator EU za premestitve
	1. Komisija za podporo obveznim premestitvam, določenim s to uredbo, imenuje koordinatorja EU za premestitve, ki deluje kot kontaktna točka in usklajuje dejavnosti premestitve iz upravičene države članice v prispevajoče države

članice pri izpolnjevanju njihovih obveznosti iz člena 2d.

2. Koordinator EU za premestitve:

(a) usklajuje in podpira komunikacijo med vključenimi državami članicami;

(b) skrbi za pregled nad osebami, upravičenimi do premestitve, ter spremlja premestitve v teku in prispevke vključenih držav članic;

(c) v rednih presledkih pripravlja srečanja med organi upravičenih držav članic, ki se soočajo s kriznimi razmerami, ter prispevajočih držav članic, da se opredelijo potrebe, tudi na operativni ravni, in spodbudijo čim boljše interakcije in sodelovanje med državami članicami, kar je v interesu oseb, upravičenih do premestitve, in povečuje učinkovitost obveznega mehanizma za premestitev;

(d) spodbuja najboljše prakse na področju premestitev.

Or. en

Predlog spremembe 58

Predlog uredbe
Člen 2 g (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 2g
	Postopek pred premestitvijo
	1. Postopek iz tega člena se uporablja za osebe iz člena 2d.
	2. Preden se prosilca za mednarodno zaščito opredeli kot osebo, ki bi jo bilo mogoče premestiti, država članica prejemnica določi državo članico, odgovorno za obravnavanje zadevne prošnje.
	Prosilci, za katere je država članica prejemnica določena kot odgovorna država članica v skladu s členi 15 do 20 in

členom 24 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij], z izjemo člena 15(5), se ne opredelijo kot osebe, ki bi jih bilo mogoče premestiti.

Prosilci, za katere je druga država članica določena kot odgovorna država članica v skladu s členi 15 do 20 in členom 24 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij], z izjemo člena 15(5), se ne opredelijo kot osebe, ki bi jih bilo mogoče premestiti. Za te prosilce veljajo ustrezne določbe poglavij IV do VII dela III Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilu in upravljanju migracij].

3. Pred uporabo postopka iz tega člena država članica prejemnica zagotovi, da ni utemeljenih razlogov za domnevo, da zadevna oseba predstavlja nevarnost za nacionalno varnost ali javni red te države članice. Če obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da oseba predstavlja nevarnost za nacionalno varnost ali javni red, država članica prejemnica ne uporabi postopka za premestitev iz tega člena.

4. Kadar je možna premestitev, država članica prejemnica v sodelovanju s koordinatorjem EU za premestitve, agencijo za azil in agencijo za obalno stražo ter v sodelovanju s Komisijo določi osebe, ki jih je mogoče premestiti. Države članice po potrebi upoštevajo pomembne povezave med zadevno osebo in prispevajočo državo članico. Kadar je oseba, določena za premestitev, upravičenec do mednarodne zaščite, se zadevna oseba premesti le, ko pisno privoli v premestitev.

5. Država članica prejemnica prispevajoči državi članici čim prej pošlje ustrezne informacije in dokumente o osebi iz odstavka 4.

6. Prispevajoča država članica prouči informacije, ki jih je poslala država članica prejemnica v skladu z odstavkom 5, in preveri, da ni utemeljenih razlogov za domnevo, da zadevna oseba ogroža njeno nacionalno varnost ali javni

red.

7. Kadar po preverjanju iz odstavka 6 prispevajoča država članica ugotovi, da ni utemeljenih razlogov za domnevo, da zadevna oseba ogroža njeno nacionalno varnost ali javni red, v enem tednu po preverjanju potrdi, da bo zadevno osebo premestila. Kadar po preverjanju iz odstavka 6 prispevajoča država članica ugotovi, da obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da zadevna oseba predstavlja nevarnost za njeno nacionalno varnost ali javni red, v enem tednu po preverjanju obvesti državo članico prejemnico o vrsti nevarnosti in temeljnih elementih za alarm iz katere koli ustrezne zbirke podatkov. V takih primerih se premestitev zadevne osebe ne izvede.

Če prispevajoča država članica ne upošteva rokov iz prvega pododstavka, se šteje, da je prejem informacij potrjen in prispevajoča država članica izvede premestitev ter zagotovi ustrezno ureditev za prihod zadevne osebe.

8. Država članica prejemnica sprejme odločitev o predaji v roku enega tedna od prejema obvestila prispevajoče države članice v skladu z odstavkom 6, da ni utemeljenih razlogov za domnevo, da zadevna oseba ogroža njeno nacionalno varnost ali javni red. Zadevno osebo nemudoma pisno obvesti o odločitvi o njeni predaji prispevajoči državi članici.

9. Predaja zadevne osebe iz države članice prejemnice v prispevajočo državo članico se izvede v skladu z nacionalnim pravom države članice prejemnice po posvetu med zadevnima državama članicama, kakor hitro je to praktično izvedljivo in najpozneje v štirih tednih po prejemu potrditve od prispevajoče države članice.

10. Za predajo zaradi premestitve se smiselno uporabljajo člen 32(3), (4) in (5), člena 33 in 34, člen 35(1) in (3), člen 36(2) in (3) ter člena 37 in 39 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilu in

upravljanju migracij].

Or. en

Predlog spremembe 59

Predlog uredbe
Člen 2 h (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 2h
	Postopek po premestitvi
	1. Prispevajoča država članica obvesti državo članico prejemnico, ali je zadevna oseba prispela v določenem roku.
	2. Kadar je prispevajoča država članica premestila prosilca za mednarodno zaščito, je ta država članica tudi odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito. Prispevajoča država članica svojo odgovornost navede v sistemu Eurodac v skladu s členom 11(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac].
	3. Če je prispevajoča država članica premestila upravičenca do mednarodne zaščite, ta država članica tej osebi na isti podlagi samodejno prizna status mednarodne zaščite.

Or. en

Obrazložitev

Opozoriti je treba, da se v tem osnutku črta dublinski nadzor.

Predlog spremembe 60

Predlog uredbe
Člen 2 i (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

Člen 2i

Druge obveznosti

Države članice prejemnice in prispevajoče države članice obveščajo Komisijo o izvajanju premestitvenih ukrepov, sprejetih na dvostranski ravni.

Or. en

Obrazložitev

Črtati?

Predlog spremembe 61

Predlog uredbe
Člen 2 j (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 2j
	Operativno usklajevanje
	Komisija na zahtevo in v polnem sodelovanju in usklajevanju s koordinatorjem EU za premestitve usklajuje operativne vidike prispevkov za premestitve, ki jih predlagajo prispevajoče države članice, vključno z morebitno pomočjo strokovnjakov ali ekip, ki jih napoti agencija za azil ali Evropska agencija za mejno in obalno stražo. Z operativno pomočjo agencije za azil se posreduje v korist nemotenega izvajanja postopkov premestitve. Države članice se za pomoč pri usposabljanju, operativni in tehnični pomoči ter pri delovanju ekip za upravljanje migracij opirajo na agencijo za azil na podlagi členov 16 in 21 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji Evropske unije za azil].

Or. en

Predlog spremembe 62

Predlog uredbe
Člen 2 k (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 2k
	Finančna podpora
	1. Finančna podpora po premestitvi v skladu s členi 2b do 2h te uredbe se izvaja v skladu s členom 20 Uredbe (EU) 2021/1147 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. julija 2021 o ustanovitvi Sklada za azil, migracije in vključevanje [1a] na podlagi cilja iz člena 3(2)(d) te uredbe.
	2. Nujna finančna podpora za državo članico v kriznih razmerah se lahko dodeli v skladu s členom 31(1)(a) in (b) Uredbe (EU) 2021/1147.
	3. Finančna sredstva se lahko v skladu s členom 9(1), členom 11(9) ter Prilogo II(2)(d) in Prilogo IV k Uredbi (EU) 2021/1147 namenijo lokalnim in regionalnim organom ter organizacijam, ki podpirajo prizadevanja njihovih držav članic za premestitev.
	[1a] UL L 251, 15.7.2021, str. 1.

Or. en

Predlog spremembe 63

Predlog uredbe
Poglavje III – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Azilni postopek in postopek vračanja v kriznih razmerah	Azilni postopki v kriznih razmerah

Or. en

Predlog spremembe 64

Predlog uredbe
Člen 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
[…]	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 65

Predlog uredbe
Člen 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 4	***črtano***
Postopek kriznega upravljanja na področju azila	
1. V kriznih razmerah iz člena 1(2) in v skladu s postopki iz člena 3 lahko države članice v zvezi s prošnjami, vloženimi v obdobju uporabe tega člena, odstopajo od člena 41 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], kot sledi:	
(a) z odstopanjem od člena 41(2)(b) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] lahko države članice poleg primerov iz člena 40(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] v postopku na meji odločajo o utemeljenosti prošnje v primerih prosilcev, ki imajo državljanstvo tretje države, ali oseb brez državljanstva, ki so nekoč običajno prebivale v tretji državi, če je za te prosilce delež prošenj za mednarodno zaščito, ki so jih organi za presojo ugodno rešili, v skladu z najnovejšimi razpoložljivimi podatki Eurostata o letnem povprečju na ravni Unije 75 % ali manj;	

(b) z odstopanjem od člena 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše trajanje postopka na meji za obravnavanje prošenj iz navedenega člena lahko podaljša za dodatno obdobje največ osmih tednov. Po tem obdobju se prosilcu dovoli vstop na ozemlje države članice za namene dokončanja postopka za mednarodno zaščito.

Or. en

Predlog spremembe 66

Predlog uredbe
Člen 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 5	***črtano***
Postopek kriznega upravljanja na področju vračanja	
1. V kriznih razmerah iz člena 1(2) in v skladu s postopki iz člena 3 lahko države članice v zvezi z nezakonito prebivajočimi državljani tretjih držav ali osebami brez državljanstva, katerih prošnje so bile zavrnjene v okviru postopka kriznega upravljanja na področju azila v skladu s členom 4 in ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati, odstopajo od člena 41a Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], kot sledi:	
(a) z odstopanjem od člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše obdobje, v katerem so državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva nastanjeni na lokacijah iz navedenega člena, lahko podaljša za dodatno obdobje največ osmih tednov;	
(b) z odstopanjem od člena 41a(7) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o	

azilnem postopku] obdobje pridržanja iz navedenega člena ne presega obdobja iz točke (a);

(c) poleg primerov iz člena 6(2) Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju] države članice ugotovijo, da se v posameznem primeru domneva nevarnost pobega, razen če ni dokazano drugače, če je izpolnjeno merilo iz člena 6(1)(f) Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju] ali kadar zadevni prosilec, državljan tretje države ali oseba brez državljanstva očitno in vztrajno ne izpolnjuje obveznosti sodelovanja iz člena 7 navedene direktive.

2. Odstavek 1 se uporablja tudi za prosilce, državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva, za katere se uporablja postopek iz člena 41 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in katerih prošnja je bila zavrnjena, preden je Komisija sprejela sklep, izdan v skladu s členom 3 te uredbe, in ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati po sprejetju navedenega sklepa.

Or. en

Predlog spremembe 67

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V kriznih razmerah iz člena 1(***2***)(a) ***in*** v ***skladu s postopkom iz člena 3 se prošnje***, ***vložene*** v ***obdobju, v katerem se uporablja ta člen, z odstopanjem od člena 27*** Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o ***azilnem postopku] registrirajo najpozneje v štirih tednih*** od ***datuma vložitve***.	***1. V*** kriznih razmerah iz člena 1***a***(***1***)(a) ***se prošnje, vložene*** v ***treh tednih od sprejetja delegiranega akta iz člena 2d***, ***registrirajo*** v ***treh tednih od datuma vložitve v skladu s členom 25*** Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o ***azilnih postopkih] z enim samim in začasnim odstopanjem*** od ***člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnih postopkih]***.

Or. en

Predlog spremembe 68

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Država članica v kriznih razmerah prosi za pomoč vse organe, ki lahko v kratkem času povečajo človeške vire svojih pristojnih organov v skladu s členom 5(3) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnih postopkih] in za pomoč strokovnjakov, ki jih napoti Evropska agencija za azil v skladu s členom 5(4)(b) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnih postopkih] ter členom 16(2)(b) in členom 21(3)(d) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji Evropske unije za azil].

Or. en

Predlog spremembe 69

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1b. Prosilci za mednarodno zaščito v skladu s členom 3 Direktive XXX/XXX/EU [direktiva o pogojih za sprejem] in Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnih postopkih] uživajo pravice iz Direktive XXX/XXX/EU [direktiva o pogojih za sprejem] in Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnih postopkih], takoj ko vložijo prošnjo, ne glede na to, kdaj se opravi registracija.
	Odgovorni organ države članice v kriznih razmerah prosilcu izda dokument, v katerem je navedeno, kdaj je bila prošnja vložena.

Or. en

Predlog spremembe 70

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1c. Država članica v kriznih razmerah zagotovi dodatne in zadostne človeške in materialne vire za izpolnjevanje obveznosti iz Direktive XXX/XXX/EU [direktiva o pogojih za sprejem].

Or. en

Predlog spremembe 71

Predlog uredbe
Člen 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 7	***črtano***
Podaljšanje roka za registracijo iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]	
1. Kadar se država članica sooča s primerom višje sile, zaradi česar ni mogoče upoštevati rokov iz člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], o tem uradno obvesti Komisijo. Po takem uradnem obvestilu lahko ta država članica z odstopanjem od člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] prošnje registrira najpozneje v štirih tednih po vložitvi. Zadevna država članica v uradnem obvestilu navede natančne razloge, zaradi katerih meni, da je treba ta odstavek uporabljati, in navede obdobje, v katerem se bo uporabljal.	
2. Kadar se država članica iz	

odstavka 1 ne sooča več s primerom višje sile iz navedenega odstavka, zaradi katerega ni mogoče upoštevati rokov iz člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], ta država članica čim prej uradno obvesti Komisijo o prenehanju okoliščin. Po takem uradnem obvestilu se podaljšani rok iz odstavka 1 ne uporablja več.

Or. en

Predlog spremembe 72

Predlog uredbe
Člen 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
[...]	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 73

Predlog uredbe
Člen 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 9	***črtano***
Podaljšanje časovnih okvirov za solidarnostne ukrepe	
1. Kadar se država članica sooča s primerom višje sile, zaradi česar ni mogoče izpolniti obveznosti izvajanja solidarnostnih ukrepov v rokih iz členov 47 in 53(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] ter člena 2 te uredbe, o tem nemudoma uradno obvesti Komisijo in druge države članice. Zadevna država članica navede natančne razloge, zaradi katerih meni, da se sooča s primerom višje sile, in v ta namen	

zagotovi vse potrebne informacije. Po takšnem uradnem obvestilu se z odstopanjem od časovnih okvirov iz navedenih členov časovni okvir za izvajanje solidarnostnih ukrepov iz navedenih členov začasno prekine za največ šest mesecev.

2. Kadar se država članica ne sooča več s primerom višje sile, o prenehanju teh razmer nemudoma obvesti Komisijo in druge države članice. Po takem uradnem obvestilu se podaljšani časovni okvir iz odstavka 1 preneha uporabljati.

Or. en

Predlog spremembe 74

Predlog uredbe
Poglavje V – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Priznanje ***takojšnje*** zaščite	Priznanje ***mednarodne*** zaščite ***prima facie***

Or. en

Predlog spremembe 75

Predlog uredbe
Člen 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 10	***črtano***
Priznanje statusa takojšnje zaščite	
1. V kriznih razmerah iz člena 1(2)(a) in na podlagi izvedbenega akta, ki ga sprejme Komisija v skladu z odstavkom 4 tega člena, lahko države članice začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil] v zvezi z	

razseljenimi osebami iz tretjih držav, ki se soočajo z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju v izrednih razmerah oboroženega spopada, in se ne morejo vrniti v izvorno državo. V takem primeru države članice zadevnim osebam priznajo status takojšnje zaščite, razen če predstavljajo nevarnost za nacionalno varnost ali javni red države članice. Tak status ne posega v njihovo tekočo prošnjo za mednarodno zaščito v zadevni državi članici.

2. Države članice zagotovijo, da imajo upravičenci do takojšnje zaščite učinkovit dostop do vseh pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil], ki jih lahko uveljavljajo upravičenci do subsidiarne zaščite.

3. Države članice nadaljujejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito, ki je bila začasno prekinjena v skladu z odstavkom 1, po največ enem letu.

4. Komisija z izvedbenim sklepom:

(a) na podlagi elementov iz člena 3 ugotovi, da obstajajo krizne razmere;

(b) ugotovi, da je treba začasno prekiniti obravnavo prošenj za mednarodno zaščito;

(c) opredeli določeno izvorno državo ali del določene izvorne države v zvezi z osebami iz odstavka 1;

(d) določi datum, od katerega se ta člen začne uporabljati, in določi obdobje, v katerem se lahko začasno prekine obravnava prošenj razseljenih oseb iz točke (a) za mednarodno zaščito in se tem osebam prizna status takojšnje zaščite.

Or. en

Predlog spremembe 76

Predlog uredbe

Člen 10 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 10a
	Priznanje mednarodne zaščite prima facie
	1. V kriznih razmerah iz člena 1a(1)(a) in na podlagi delegiranega akta iz člena 2d države članice podelijo mednarodno zaščito prima facie v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil] prosilcem iz določene države izvora ali predela te države ali posebnim skupinam prosilcev v skladu z odstavkom 5 tega člena. Pred sprejetjem delegiranega akta potekajo posvetovanja z UNHCR in drugimi ustreznimi organizacijami.
	2. Prosilcem iz odstavka 1 se prošnja za mednarodno zaščito prednostno obravnava v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnih postopkih] na podlagi člena 33(5)(a) te uredbe. Ker so prošnje za mednarodno zaščito najbrž utemeljene, njihovo obravnavanje ne sme trajati dlje kot en mesec od njihove registracije.
	3. Prosilcem iz odstavka 1 se prizna mednarodna zaščita, razen če predstavljajo nevarnost za nacionalno varnost ali javni red države članice.
	4. Upravičenci do mednarodne zaščite v skladu s tem členom imajo na podlagi tega statusa dejanski dostop do vseh pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil].
	5. Komisija v kriznih razmerah iz člena 1a(1)(a) z delegiranim aktom iz člena 2d:
	(a) določi, ali je treba v skladu s členom 2a dati prednost določeni skupini prosilcev za mednarodno zaščito prima facie, ker je njihova prošnja za mednarodno zaščito najbrž utemeljena;

(b) opredeli določeno državo izvora ali predel države izvora ali posebno skupino prosilcev na podlagi drugih natančno opredeljenih meril iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil] v zvezi z osebami iz odstavka 1, ker je njihova prošnja za mednarodno zaščito najbrž utemeljena;

6. Delegirani akt o določitvi skupin prosilcev, upravičenih do mednarodne zaščite prima facie v skladu z odstavkom 5(a) in (b) tega člena, se pregleda vsake tri mesece in če se položaj teh skupin spremeni, se lahko sprejme revidiran delegirani akt. Pregled temelji na posodobljenih informacijah o izvorni državi ali posodobljenih informacijah o zadevnih posebnih skupinah, upravičenih do mednarodne zaščite prima facie. Pred sprejetjem delegiranega akta potekajo posvetovanja z UNHCR in drugimi ustreznimi organizacijami.

7. Odločitev o odpravi kriznih razmer iz člena 10b ne vpliva na status oseb, ki jim je bila v skladu s tem členom priznana mednarodna zaščita prima facie, niti na pravico, da po potrebi v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil] prosijo za status begunca.

Or. en

Predlog spremembe 77

Predlog uredbe
Člen 10 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 10b
	Konec kriznih razmer
	Komisija sprejme delegirani akt v skladu s členom 12a, da na podlagi enakih meril, kot so navedena v členu 2a, ugotovi, ali so krizne razmere v državi članici prenehale.

Or. en

Predlog spremembe 78

Predlog uredbe
Člen 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 11	***črtano***
Sprejetje izvedbenih aktov	
1. Komisija sprejme izvedbene akte v zvezi z odobritvijo uporabe postopkovnih pravil o odstopanju iz členov 4, 5 in 6 ter sproži priznanje statusa takojšnje zaščite v skladu s členom 10. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 12(2).	
2. Iz ustrezno utemeljenih nujnih razlogov zaradi kriznih razmer v državi članici, kakor so opredeljene v členu 1(2), Komisija sprejme izvedbene akte s takojšnjim začetkom uporabe v zvezi z odobritvijo uporabe postopkovnih pravil o odstopanju iz členov 4, 5 in 6 ter sprožitvijo priznanja statusa takojšnje zaščite v skladu s členom 10. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 12(3).	
3. Izvedbeni akti ostanejo v veljavi za obdobje, ki ni daljše od enega leta.	

Or. en

Predlog spremembe 79

Predlog uredbe
Člen 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 12	***črtano***
Postopek v odboru	

1. Komisiji pri izvedbenem aktu iz člena 3 pomaga odbor. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.

3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 8 Uredbe (EU) št. 182/2011 v povezavi s členom 5 navedene uredbe.

Or. en

Predlog spremembe 80

Predlog uredbe
Člen 12 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 12a
	Izvajanje prenosa pooblastila
	1. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov pod pogoji, določenimi v tem členu.
	2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 2d, člena 10a(6) in člena 10b se Komisiji podeli za obdobje petih let od [datum začetka veljavnosti uredbe]. Komisija pripravi poročilo o prenosu pooblastila najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljšuje za enako dolga obdobja, razen če Evropski parlament ali Svet nasprotuje temu podaljšanju najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.
	3. Pooblastilo iz člena 2d, člena 10a(6) in člena 10b lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila iz navedenega sklepa. Sklep začne učinkovati dan po njegovi objavi v Uradnem listu Evropske unije ali na poznejši dan, ki je določen v navedenem

sklepu. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

4. Komisija se pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenujejo države članice, v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje.

5. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o njem sočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.

6. Delegirani akt, sprejet v skladu s členom 2d, členom 10a(6) in členom 10b, začne veljati le, če mu niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje v roku [dveh tednov] od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestita Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala.

Or. en

Predlog spremembe 81

Predlog uredbe
Člen 12 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 12b
	Nujni postopek
	1. Delegirani akti, sprejeti na podlagi tega člena, začnejo veljati nemudoma in se uporabljajo, dokler se jim ne nasprotuje v skladu z odstavkom 2. V uradnem obvestilu Evropskemu parlamentu in Svetu o delegiranem aktu se navedejo razlogi za uporabo nujnega postopka.
	2. Evropski parlament ali Svet lahko nasprotuje delegiranemu aktu v skladu s postopkom iz člena 2b(4). V tem primeru

Komisija po tem, ko jo Evropski parlament ali Svet uradno obvesti o sklepu o nasprotovanju aktu, ta akt nemudoma razveljavi.

Or. en